Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 15 (1961)

Heft: 7

Artikel: Nachbarschaftszentrum in Redcar = Centre de voisinage à Redcar = Neighbourhood centre, Redcar

Autor: Gibberd, Frederick

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-330796

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

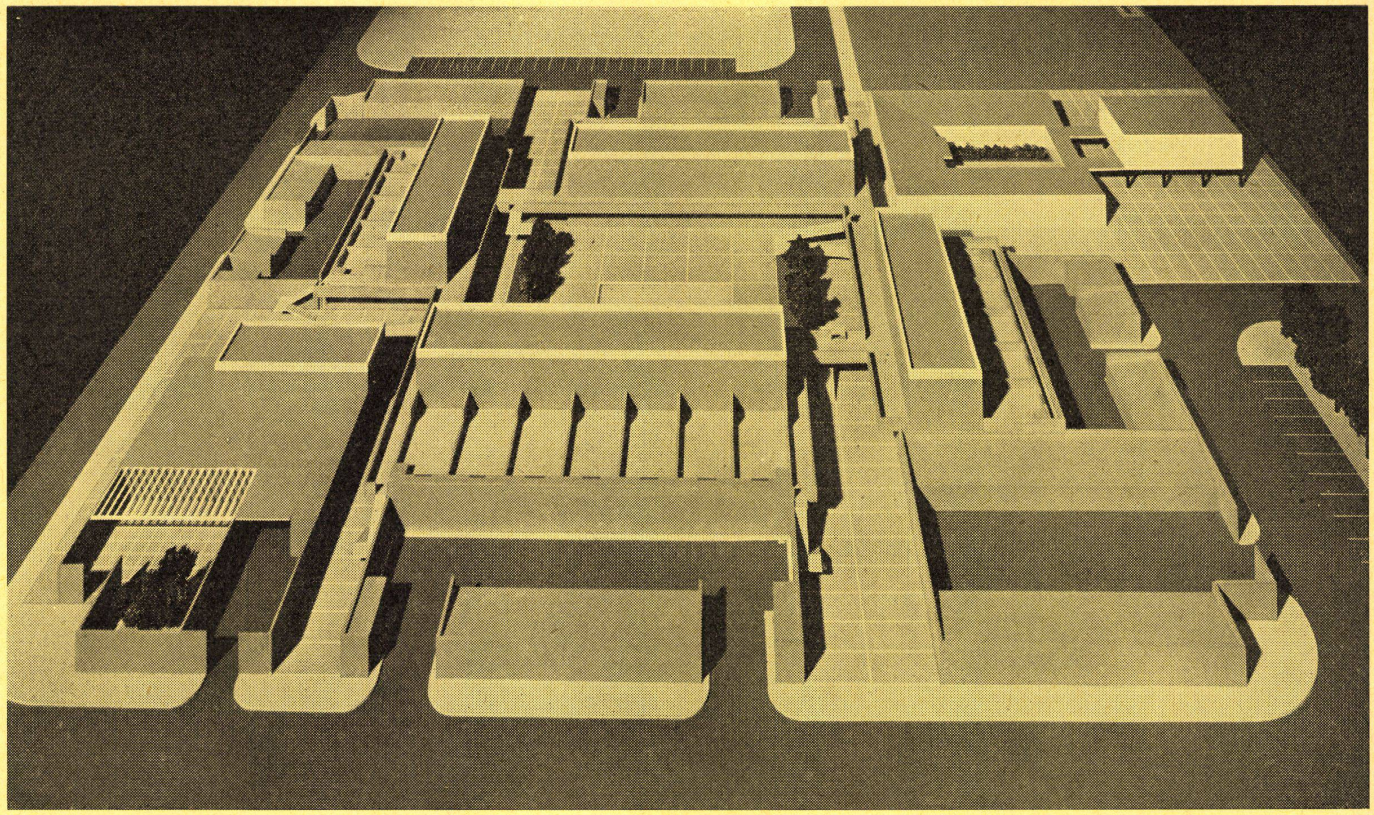
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Modellansicht von Westen.
Maquette vue de l'ouest.
Model seen from the west.

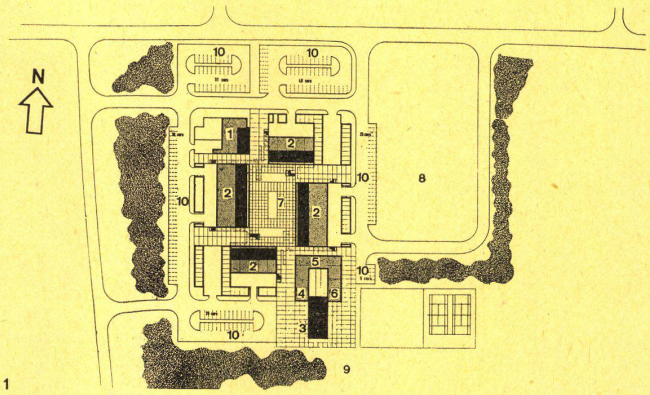
Frederick Gibberd

Nachbarschaftszentrum in Redcar

Centre de voisinage à Redcar

Neighbourhood Centre, Redcar

Entwurf 1958—1959, im Bau



1

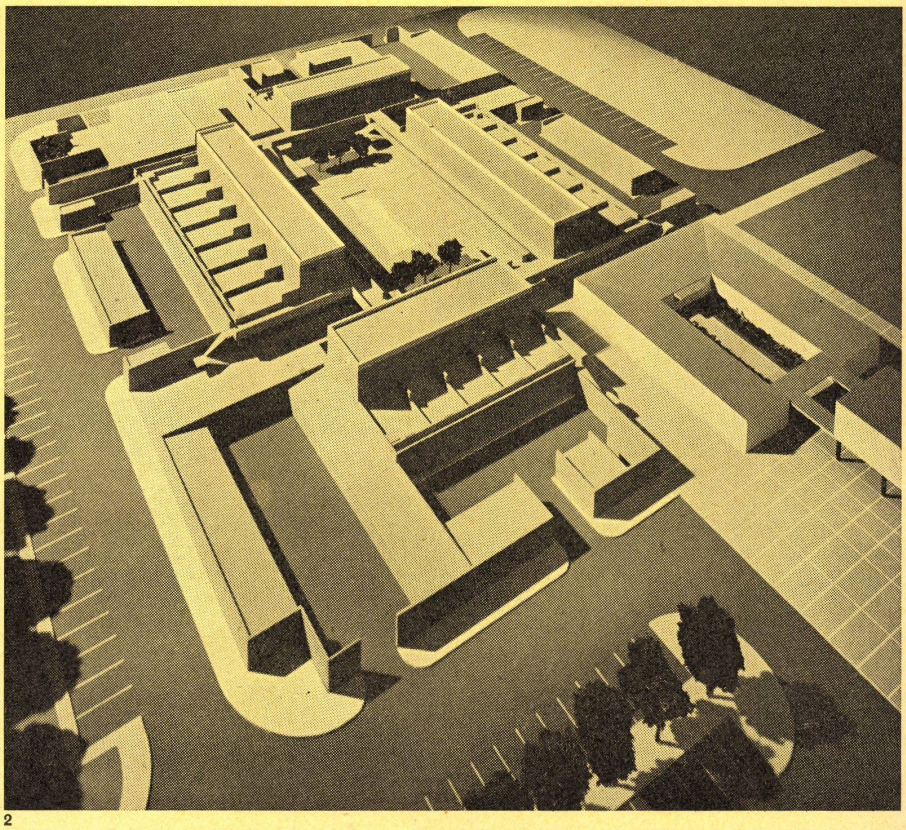
1
Lageplan 1:4000. Plan de situation. Site plan.

1 Restaurant und Bar / Restaurant et bar / Public House
2 Läden im Erdgeschoß und Wohnungen im Obergeschoß / Magasins au rez-de-chaussée et appartements à l'étage supérieur / Shops on the ground floor and maisonnettes on the upper.
3 Versammlungs- und Theatersaal / Salle d'assemblée et salle de théâtre / Public hall
4 Büro Wohnungsvermietungen / Bureau de location des appartements / Housing office
5 Bibliothek / Bibliothèque / Library
6 Fürsorgestelle für kranke Kinder / Assistance des enfants malades / Child welfare clinic
7 Fußgängerplatz / Place des piétons / Pedestrian square
8 Industriegelände / Terrain industriel / Service industry area
9 Sportfeld / Place de sport / Sportsground
10 Parkplatz / Parking / Car park

Die dunkel gerasterten Bauteile deuten die Lage des Obergeschosses an.

Les parties de bâtiment hachurées en gras indiquent l'emplacement de l'étage supérieur.

The cross-hatched sections of the buildings show the upper floors.



2

2
Modellansicht von Südwesten. Im Zentrum ist der Platz für Fußgänger mit einem Wasserbassin in der Mitte. Der Platz wird von vier Ladengebäuden mit Wohnungen im Obergeschoß umschlossen. Der Güterumschlag wird in rückwärtigen Höfen vorgenommen; im Verkaufszentrum verkehren keine Fahrzeuge.

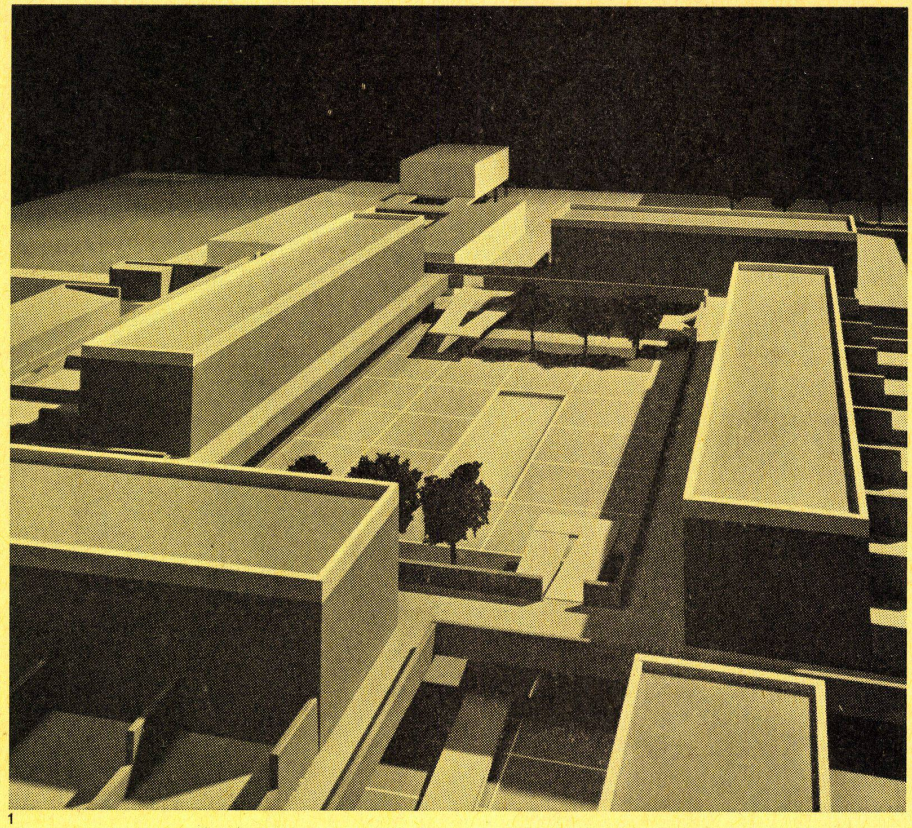
Maquette vue du sud-ouest. Au centre, la place des piétons et la fontaine. La place en question est entourée de 4 bâtiments pour magasins et appartements-maisonnettes. Le trafic des marchandises est effectué sur le côté des cours; de cette manière la circulation des piétons ne croise jamais la circulation motorisée.

Model seen from the south-west. In the centre is the pedestrians' square and fountain in the middle. This square is surrounded by four buildings for shops and maisonnettes. The unloading of goods is done in the yards at the back—thus the movement of pedestrians never clashes with motor traffic.

Das Zentrum liegt neben Spiel- und Sportplätzen und dient den 13000 Einwohnern einer Nachbarschaft.

Es ist vor allem ein Einkaufszentrum mit 24 Läden; außerdem befinden sich hier ein Versammlungs- und Theatersaal, eine Bar und Klubräume, eine kleine Bibliothek und eine kleine Klinik sowie ein Büro für Wohnungsvermietungen. Der große Platz bleibt den Fußgängern reserviert. Die Waren werden von hinten auf Güterumschlagsplätzen in die Lagerräume geliefert, so daß sich die Wege der Fußgänger und Fahrzeuge im Verkaufszentrum nicht kreuzen.

Die Wohnungen der Ladeninhaber befinden sich im Obergeschoß über den Läden. Alle Wohnungen besitzen einen Garten und sind miteinander durch ein Laubengangsystem verbunden. Da der Milchmann mit dem Wagen und der Briefträger mit dem Fahrrad bis in diese Laubengänge fahren, können die Milchprodukte oder Postsachen direkt vor der Wohnungstüre abgeliefert werden. üe

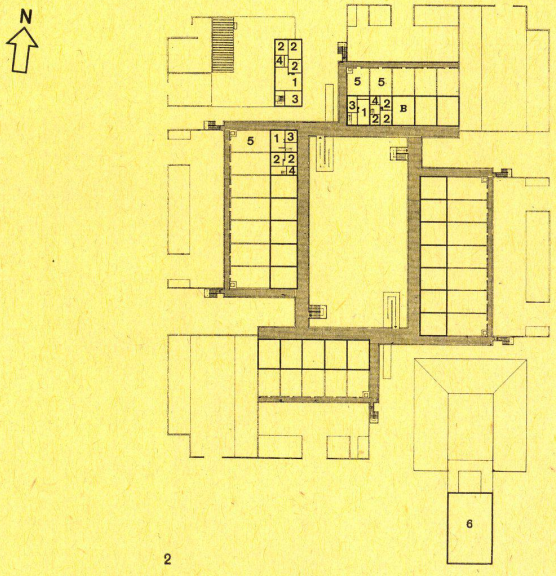


1

1
Das Fußgängerzentrum. Ein Laubengangsystem verbindet alle Wohnungen im Obergeschoß. Die Laubengänge sind nicht nur über Treppen, sondern auch über Rampen zugänglich, so daß der Milchmann oder der Postbote mit dem Wagen oder dem Rad vor die Haustüren im Obergeschoß fahren können.

Le centre des piétons. Les appartements-maisonnettes de l'étage supérieur sont reliés par un corridor extérieur. Les corridors extérieurs ne sont pas seulement reliés par des cages d'escalier, mais aussi par des rampes, ce qui permet au livreur de lait ou au facteur d'accéder facilement (avec voiturette ou vélo) aux étages supérieurs.

The pedestrian centre. The maisonnettes on the upper floor are connected by an outside balcony. These balconies are not only accessible by means of stairs but also by ramps, so that the milkman or the postman, with van or bicycle, may get to the front doors with ease.



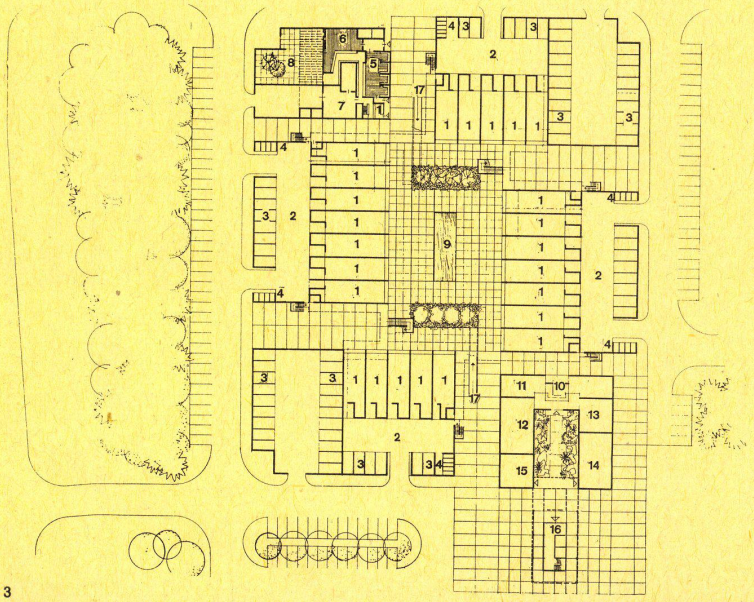
2

2
Grundriß Obergeschoß 1:1600 mit den Wohnungen und dem Laubengangsystem (schraffiert).

Plan d'étage supérieur avec appartements et corridor extérieur (hachuré).

Plan of upper floor with maisonnettes and external balcony (hatched).

1 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
2 Schlafraum / Chambre à coucher / Bedroom
3 Küche / Cuisine / Kitchen
4 Badezimmer / Salle de bain / Bathroom
5 Garten / Jardin / Garden
6 Versammlungs- und Theatersaal / Salle d'assemblée et de théâtre / Assembly hall and theatre



3

3
Grundriß Erdgeschoß 1:2000.

Plan du rez-de-chaussée.

Ground-floor plan.

1 Laden / Magasin / Shop
2 Güterumschlagplatz / Marchandises / Goods unloading yard
3 Garage
4 Lagerraum / Entrepôt / Storage
5 Bar
6 Klubraum / Salle de club / Club room
7 Flaschenbierlager / Entrepôt des bouteilles de bière / Bottled beer store
8 Garten / Jardin / Garden
9 Wasserbassin / Bassin / Pool
10 Bücherausgabe der Bibliothek / Sortie des livres de la bibliothèque / Control
11 Bibliotheksleitung / Direction de la bibliothèque / Staff rooms
12 Leihbibliothek / Prêt des livres / Lending library
13 Kinderbibliothek / Bibliothèque des enfants / Children's library
14 Fürsorgestelle für kranke Kinder / Assistance des enfants malades / Child welfare clinic
15 Büro für Wohnungsvermietungen / Bureau de la location des appartements / Housing office
16 Eingang zum Versammlungs- und Theatersaal / Entrée de la salle d'assemblée et salle de théâtre / Entrance to assembly hall and theatre.
17 Rampe zum Laubengang / Rampe menant au corridor extérieur / Ramp leading to balcony